

Unitron Remote Plus تطبيق

دليل المستخدم



A Sonova brand

unitron™ Love the
experience

الهدف المقصود منه

تطبيق Unitron Remote Plus مخصص لمستخدمي السماعات لضبط جوانب معينة من سماعات Unitron من خلال الأجهزة بنظام التشغيل Android و Apple iOS¹. إذا قدم أخصائي السمعيات ميزات Insights (الأفكار) لمستخدم السماعات واشترك فيها، يمكن لمستخدم السماعات إرسال بيانات السماعة وردود الفعل حول تجارب الاستماع الخاصة به، وتلقي تعديلات عن بُعد من أخصائي السمعيات.

معلومات التوافق:

⚠️ السماعات اللاسلكية Unitron Bluetooth مطلوبة لاستخدام تطبيق Unitron Remote Plus. يمكن استخدام تطبيق Unitron Remote Plus على الأجهزة المزودة بإمكانية Bluetooth[®] منخفض الطاقة (BT-LE) والمتوافقة مع الإصدار 12 من نظام التشغيل iOS أو الإصدار الأحدث. يمكن استخدام تطبيق Unitron Remote Plus على الأجهزة بنظام التشغيل Android المعتمدة من خدمات Google للهواتف المحمول (GMS) والتي تدعم تقنية Bluetooth 4.2 ونظام التشغيل Android OS 7 أو الإصدار الأحدث.

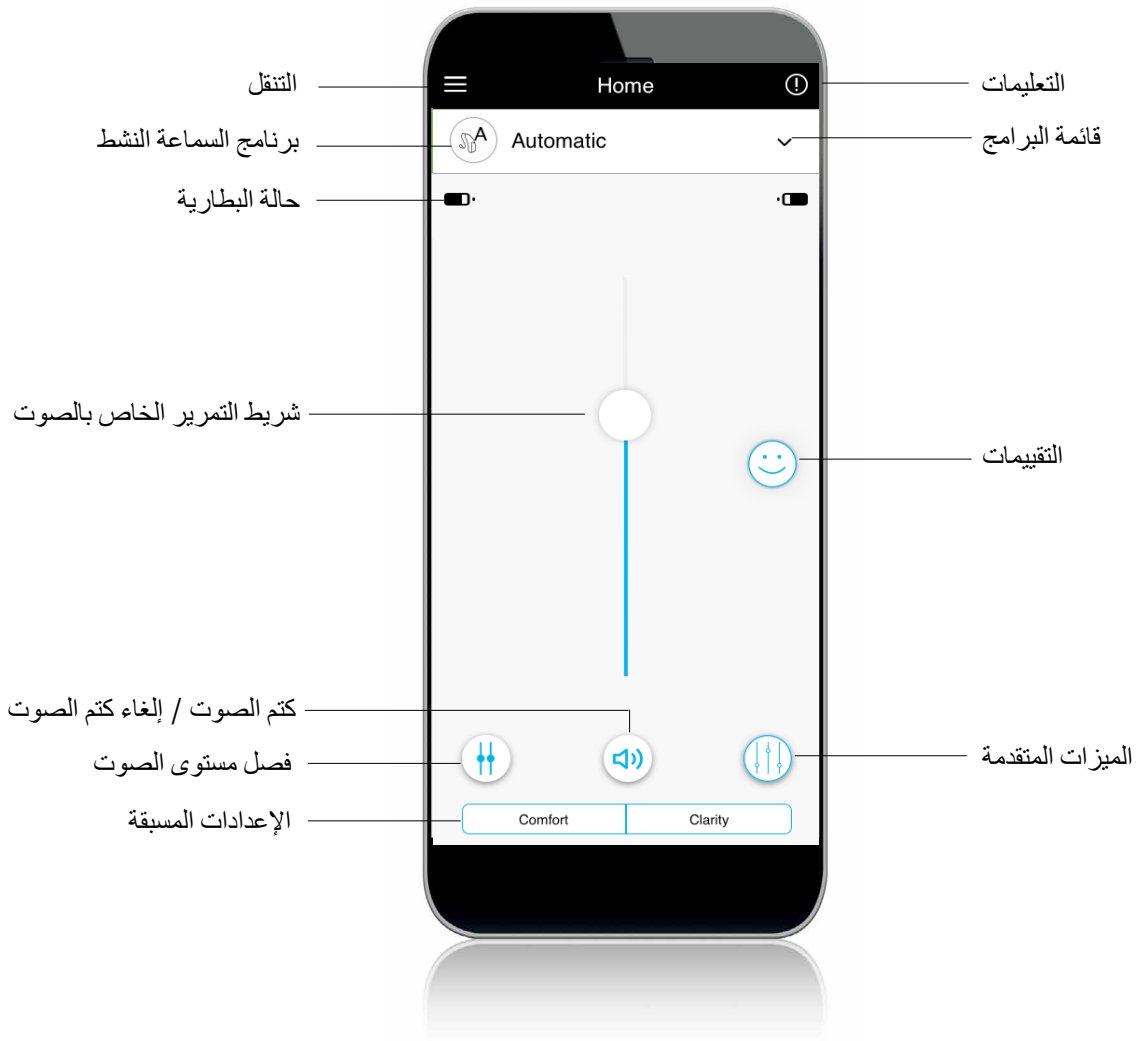
- ① تحتوي بعض الهواتف على أصوات لمس أو نغمات لوحة مفاتيح يمكن دفعها إلى المعين (المعينات) السمعية. لتجنب ذلك، انتقل إلى إعدادات هاتفك، وحدد الأصوات وتأكد من إلغاء تنشيط جميع أصوات اللمس ونغمات لوحة المفاتيح.
- ① تختلف الميزات المتوفرة في تطبيق Unitron Remote Plus على حسب السماعات المتصلة. لا تتوفر كل الميزات لكل السماعات.

¹ الهواتف المتوافقة: لا يمكن استخدام تطبيق Unitron Remote Plus إلا على الهواتف المزودة بتقنية Bluetooth[®] منخفضة الطاقة.

علامة كلمة Bluetooth[®] وشعاراتها عبارة عن علامات تجارية مملوكة لشركة Bluetooth SIG, Inc. وشعار Apple و iPhone و iOS و علامات تجارية لشركة Apple Inc، مسجلة في الولايات المتحدة وبلدان أخرى. App Store علامة خدمة لشركة Apple Inc.

تعد Google Play و Android و شعار Google Play و علامات تجارية خاصة بشركة Google Inc.

4	..... نظرة عامة على التطبيق
5	..... سياسة الخصوصية
6	..... الاقتران مع السماع
7	..... الشاشة الرئيسية
8	..... تمكين الإعدادات المسبقة - الراحة والوضوح
9	..... تغيير البرامج الموجودة على السماعات
10	..... إعدادات الميزات المتقدمة
11	..... التقييمات
13	..... قائمة الإعدادات
16	..... برامج اختيارية
21	..... الضبط عن بُعد
22	..... معلومات الامتثال القانوني
23	..... معلومات وشرح الرموز



قبول إشعار خصوصية التطبيق

لاستخدام تطبيق Unitron Remote Plus، يلزمك قبول إشعار الخصوصية وتحليل بيانات الاستخدام الواردة من التطبيق دون تحديد الهوية.

Privacy Notice

Last updated: June 15, 2020

THIS NOTICE DESCRIBES HOW PERSONAL INFORMATION ABOUT YOU MAY BE USED AND DISCLOSED, HOW YOU CAN GET ACCESS TO THIS INFORMATION AND WHICH RIGHTS YOU HAVE. PLEASE REVIEW IT CAREFULLY.

This Privacy Notice describes the following:

- The personal data that Sonova collects from and about you through the Unitron Remote Plus application ("the Mobile Application" or "Mobile App") or Unitron TrueFit fitting software together with all related technology to access or otherwise use the Mobile Application ("Mobile Service") as described below.
- How do we use and protect your personal data?
- The choices you have about how we use your personal data.
- How you can exercise your rights (e.g. right to access, right to rectification, right to complain, etc.).

This privacy notice is in line with the EU General Data Protection Regulation (GDPR), the Swiss Federal Data Protection Act (FDPA), the United States Privacy Act (5 U.S.C. 552a), and the California Consumer Privacy Act (CCPA).

[Accept](#)

تنشيط "Insights" (الأفكار)

للاشتراك في ميزات Insights (الأفكار) التي تشمل الضبط عن بُعد، اضغط على زر "Activate" (تنشيط). لتخطي هذه الخطوة، اضغط على زر "Later" (لاحقًا).

**You're unique.
So is your hearing.**

Activate Insights to help your hearing health care professional get you the best fit.

- Rate your hearing experiences
- Track your wearing time
- Track your listening environments
- Enable remote hearing aid adjustments

By activating insights you consent to store your personal information in the cloud for your hearing health care professional to access.

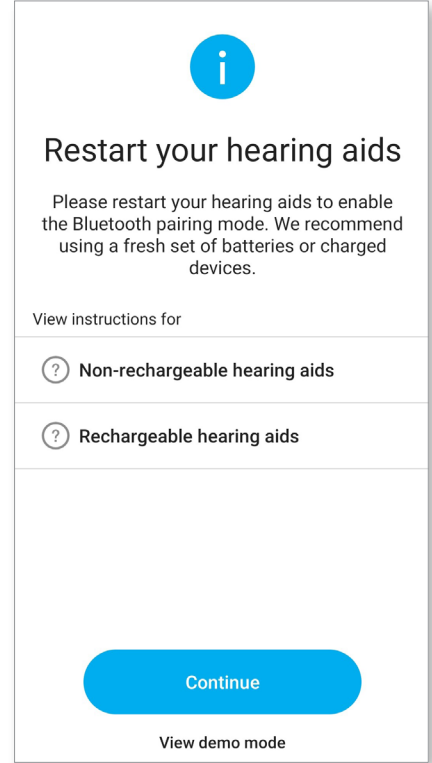
[Show detailed Privacy Notice](#)

[Activate](#)

[Later](#)

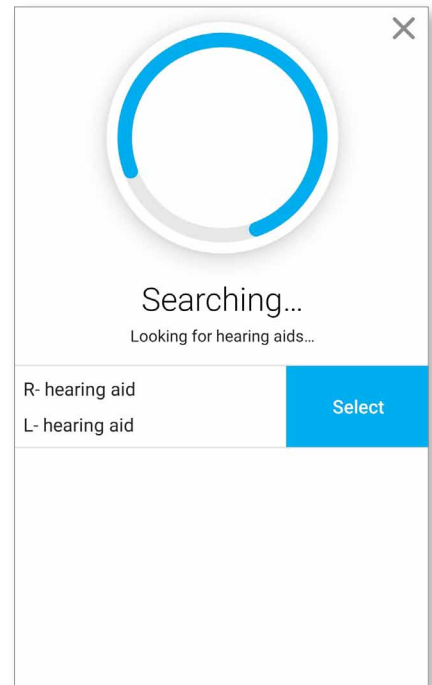
اكتشاف السماعة

- ❶ إذا كانت سماعاتك مزودة بباب بطارية، فأعد تشغيلها عن طريق فتح باب البطارية وإغلاقه. إذا كان سماعاتك لا تحتوي على باب بطارية، فقم أولاً بإيقاف تشغيل كل سماعة بالضغط على الجزء السفلي من الزر حتى يتحول المصباح إلى اللون الأحمر (4 ثوانٍ). ثم قم بتشغيل كل سماعة بالضغط على الزر نفسه حتى يتحول المصباح إلى اللون الأخضر (ثانيتين).
- ❷ يمكنك دائماً تحديد الوضع "demo" (التجريبي) لتجربة التطبيق دون توصيل السماعة من Unitron والحصول على انطباع أول عن الوظائف. في هذا الوضع، لا تتوفر وظيفة التحكم عن بعد لسماعتك.



تحديد سماعتك

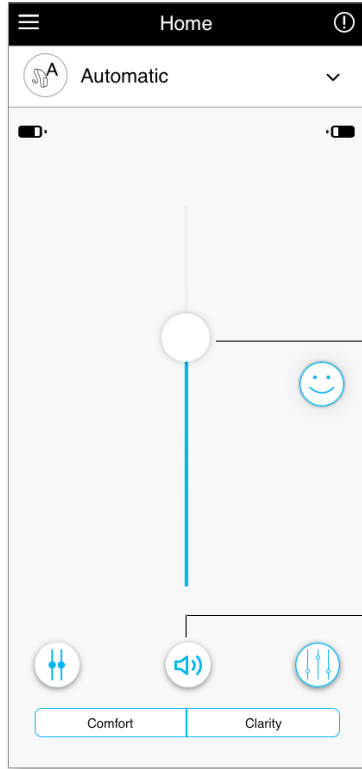
- ❶ إذا اكتشف التطبيق أكثر من مجموعة واحدة من الأجهزة، فاضغط على الزر الموجود على سماعتك وسيتم تظليل الجهاز المقابل في التطبيق.



ضبط مستوى صوت السماعات

حرّك شريط التمرير لأعلى أو لأسفل لزيادة مستوى صوت السماعة أو خفضه على كلا الجانبين.

اضغط على زر (🔊) "كتم الصوت" الموجود أسفل شريط التمرير لكتم صوت السماعات أو لإلغاء كتم صوتها.



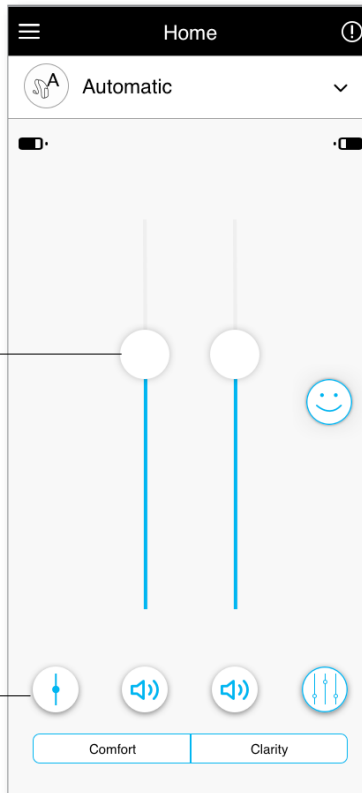
شريط التمرير الخاص بالصوت

كتم الصوت / إلغاء كتم الصوت

تقسيم مستوى الصوت

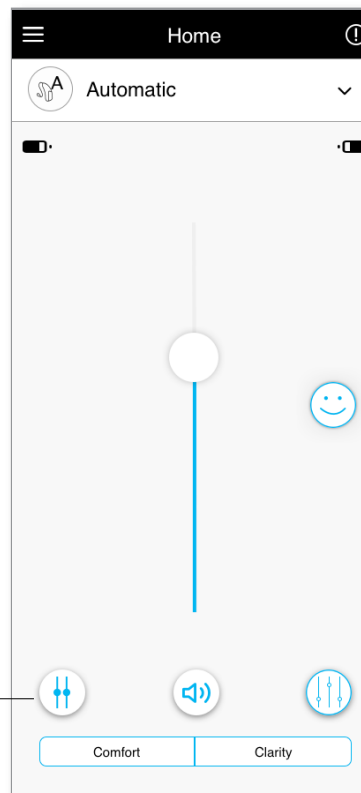
اضغط على زر (⏸) "فصل مستوى الصوت" للتحكم في مستوى الصوت في كل سماعة على حدة.

استخدم شريط تمرير مستوى الصوت لتغيير مستوى الصوت. اضغط على زر (🔊) "دمج مستوى الصوت" لدمج أشرطة تمرير الصوت.



شريط التمرير الخاص بالصوت

ضم مستوى الصوت

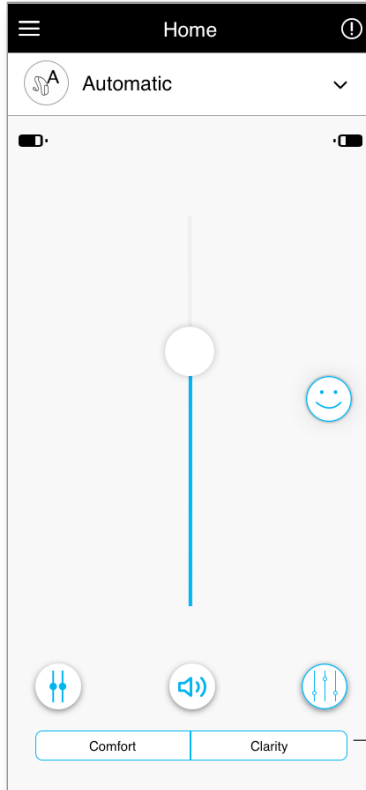


فصل مستوى الصوت

ملحوظة: لكي يكون زر "split volume" (تقسيم الصوت) مرئياً، يجب تمكين "Side selection" (التحديد الجانبي) في الإعدادات > إعدادات التطبيق.

Comfort (الراحة) و Clarity (الوضوح)

بالنسبة للبرنامج التلقائي، يتوفر "Clarity" (الوضوح) لتحسين الكلام، بينما يتم استخدام "Comfort" (الراحة) لتقليل الضوضاء لتحسين راحة الاستماع بشكل عام. "Clarity" (الوضوح) و "Comfort" (الراحة) متعارضان، ولا يمكن أن يكونا في حالة "On" (التشغيل) في نفس الوقت.

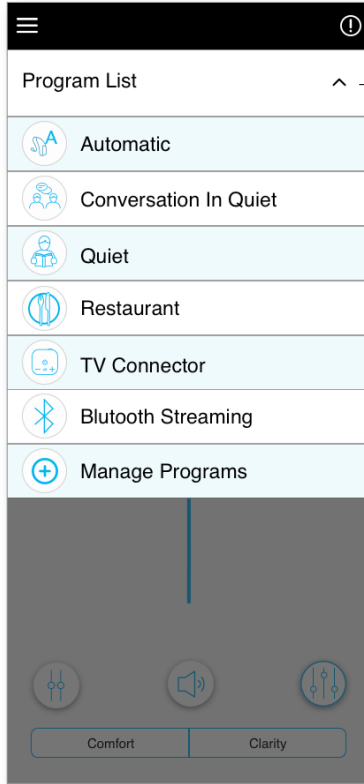


الإعدادات المسبقة لـ Comfort (الراحة)/ Clarity (الوضوح)

تغيير البرامج الموجودة على السماعات

حدد برنامجًا آخر

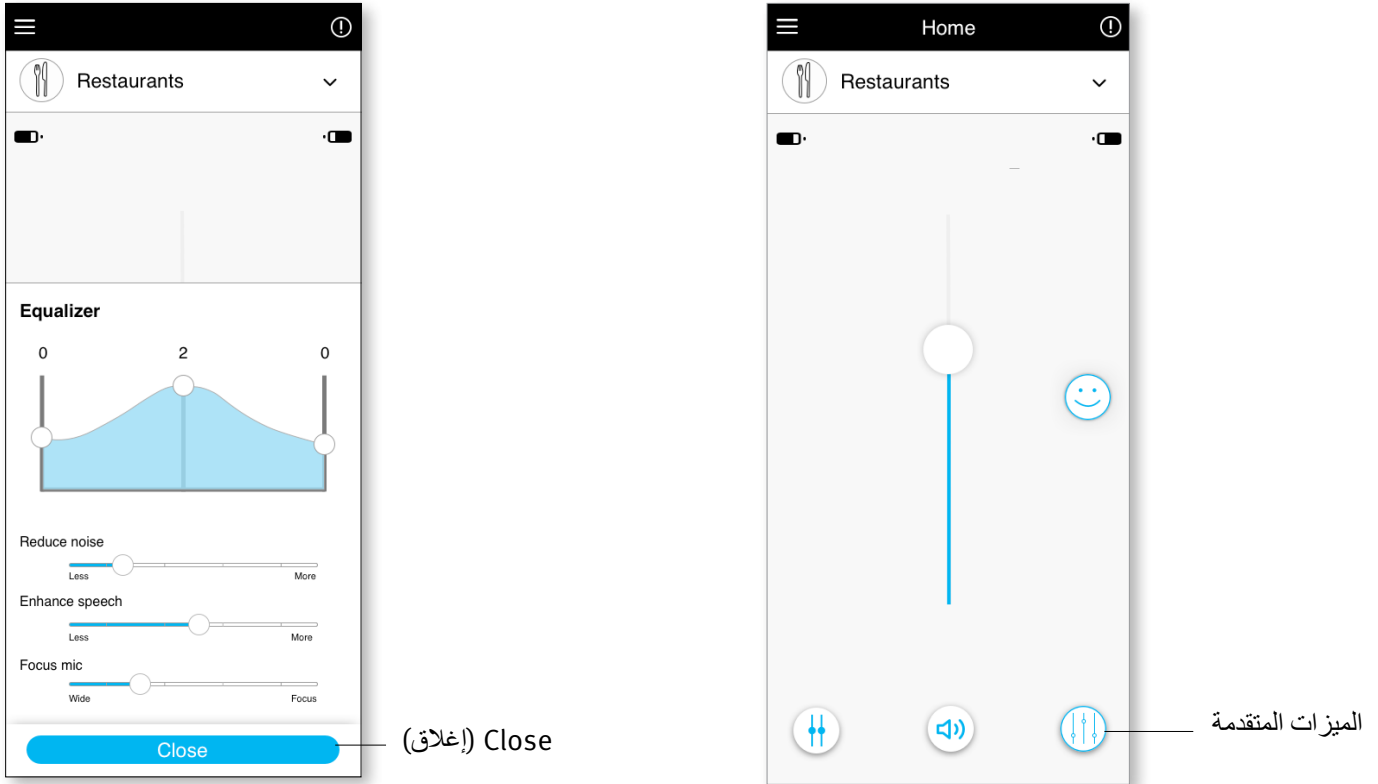
اضغط على السهم الموجود بجانب اسم البرنامج الحالي لترى جميع البرامج المتاحة. حدد البرنامج المطلوب (مثل TV Connector).



القائمة المنسدلة لـ «program list» (قائمة البرامج)

إعدادات الميزات المتقدمة

تتوفر تعديلات إضافية اعتمادًا على البرنامج المحدد حاليًا، وتكوين سماعاتك، ومصادر الصوت المتصلة (مثل موصل التلفزيون). اضغط على زر (🔊) الميزات المتقدمة عند الزاوية اليمنى السفلية للوصول إلى هذه الخيارات:



Equalizer (المعادل)

يمكنك ضبط إعدادات "Equalizer" (معادل) الميزات المتقدمة.

توازن

إذا كنت تستخدم جهاز دقق خارجي، (مثل TV Connector والموسيقى)، يمكنك ضبط التركيز لسماع المزيد من الإشارة المتدفقة أو بدلاً من ذلك المزيد من البيئة المحيطة.

Tinnitus Masker (خافي طنين الأذن)

إذا كنت تعاني من طنين الأذن، وتم إرشادك من قبل أخصائي السمعيات حول كيفية استخدام "Tinnitus Masker" (خافي طنين الأذن)، فيمكنك ضبط مستوى ضوضاء الإخفاء.

تقليل الضوضاء

يتيح لك عنصر التحكم "Reduce Noise" (تقليل الضوضاء) زيادة أو تقليل مستوى الضوضاء إلى مستوى الراحة المطلوب.

تحسين الكلام

يتيح لك عنصر التحكم "Enhance Speech" (تحسين الكلام) زيادة أو تقليل التركيز على الكلام إلى مستوى الراحة المطلوب.

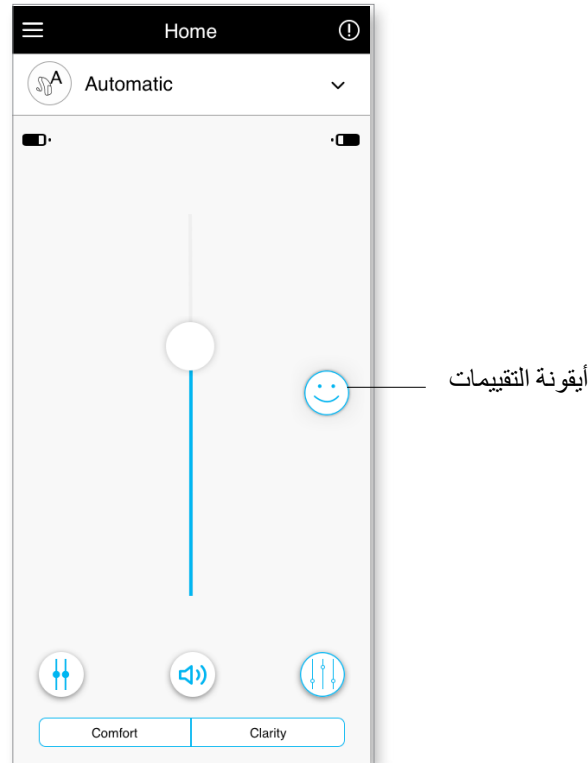
تركيز الميكروفون

يمكنك ضبط عنصر التحكم "Focus Mic" (تركيز الميكروفون) للتركيز أكثر على الأصوات من الأمام أو الاستماع إلى الأصوات من حولك.

إذا اشتركت في ميزة **Insights** (أفكار)، فسترى أيقونة وجه سعيد (😊) على الجانب الأيمن من الشاشة الرئيسية. اضغط عليها لإرسال ملاحظات إلى طبيبك.

تقييم تجربتك

للوصول إلى التقييمات، انقر على أيقونة "الوجه المبتسم" للتقييمات.




1. اختر من بين satisfied (راضٍ) أو unsatisfied (غير راضٍ).

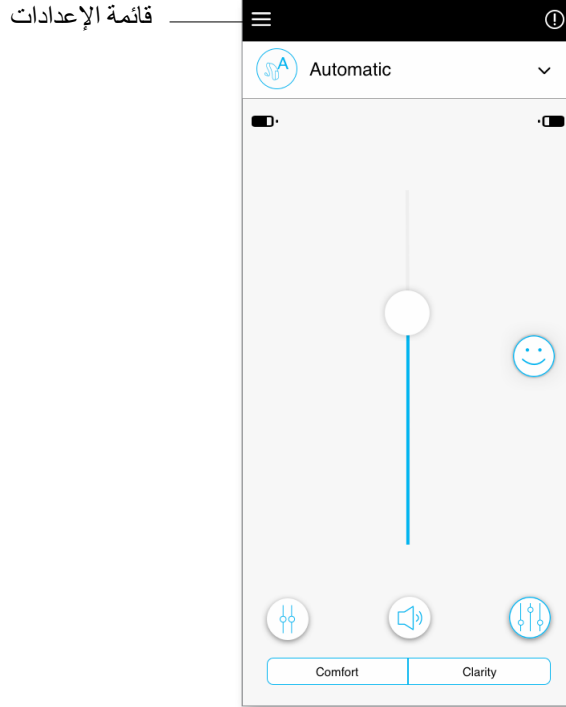
2. حدد البيئة التي تتواجد فيها حاليًا.

3. إذا اخترت unsatisfied (غير راضٍ)، يمكنك حينئذ الاختيار من قائمة محددة مسبقًا أفضل وصف للمشكلة.

4. شاهد ملخصًا عن ملاحظتك واذكر المزيد من التعليقات (اختياري). اضغط على زر "Submit" (إرسال) لإرسال ملاحظتك إلى أخصائي السمعيات.

التطبيق متاح بلغات مختلفة. سيتطابق تلقائيًا مع لغة نظام تشغيل الهاتف. إذا كانت لغة الهاتف غير مدعومة، فإن اللغة الافتراضية هي الإنجليزية.

(1) اضغط على الأيقونة  على الشاشة الرئيسية للوصول إلى قائمة الإعدادات.



(2) حدد "App settings" (إعدادات التطبيق) للوصول إلى إعدادات التطبيق.

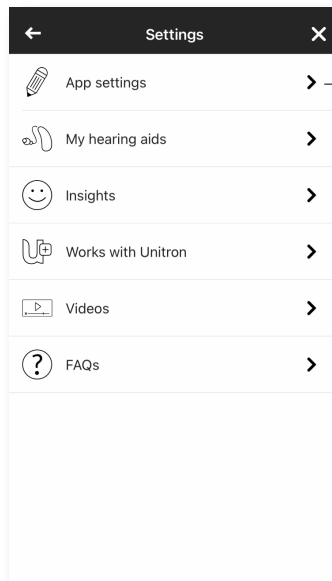
(3) حدد "My Hearing Aids" (سماعاتي) للوصول إلى الإعدادات الخاصة بالسماعة.

(4) حدد "Insights" (أفكار) لعرض سياسة خصوصية ميزة Insights (أفكار)، ومعلوماتها، بما في ذلك إشعارات الضبط عن بُعد من جانب أخصائي السمعيات أو لإلغاء الاشتراك في هذه الميزة.

(5) حدد "Works with Unitron" يعمل مع "Unitron" لفتح ميزة Works with Unitron.

(6) حدد "Videos" (مقاطع فيديو) لمشاهدة مقاطع فيديو إرشادية.

(7) حدد "FAQs" (الأسئلة المتداولة) لعرض الأسئلة المتداولة حول التطبيق والسماعات في متصفح الويب الخاص بالهاتف.



App settings (إعدادات التطبيق)

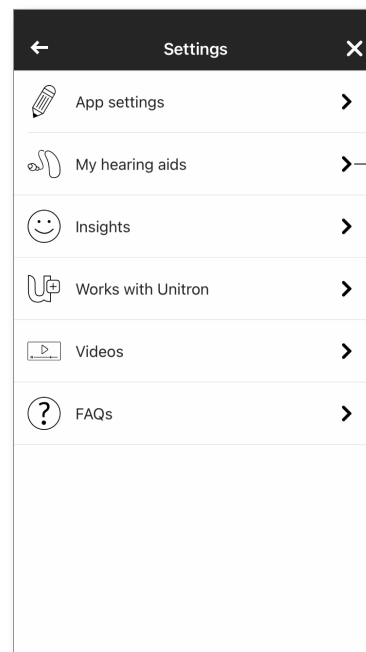
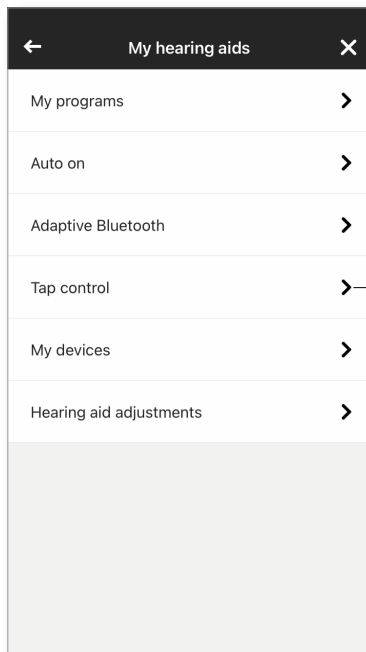
إذا كانت سماعاتك تتمتع بخاصية "tap control" (الضغط للتحكم)، فيمكنك تخصيص كيفية استجابة سماعاتك للضغوطات المزدوجة. يوجد مستشعر مدمج في بعض السماعات، والذي يتيح التحكم في بعض وظائف السماعات من خلال خاصية "tap control" (الضغط للتحكم). تشمل هذه الوظائف:

- المكالمات الهاتفية: قبول/إنهاء المكالمات
 - البث التلفزيوني والوسائط: إيقاف مؤقت/استئناف
 - الوصول للجوال: المساعد الصوتي
- يجب إقران السماعات المزودة بالضغط للتحكم بالتطبيق لاستخدام الضغط للتحكم في تمكين/تعطيل الوظائف المذكورة أعلاه.

تمكين "Tap Control" (الضغط للتحكم):

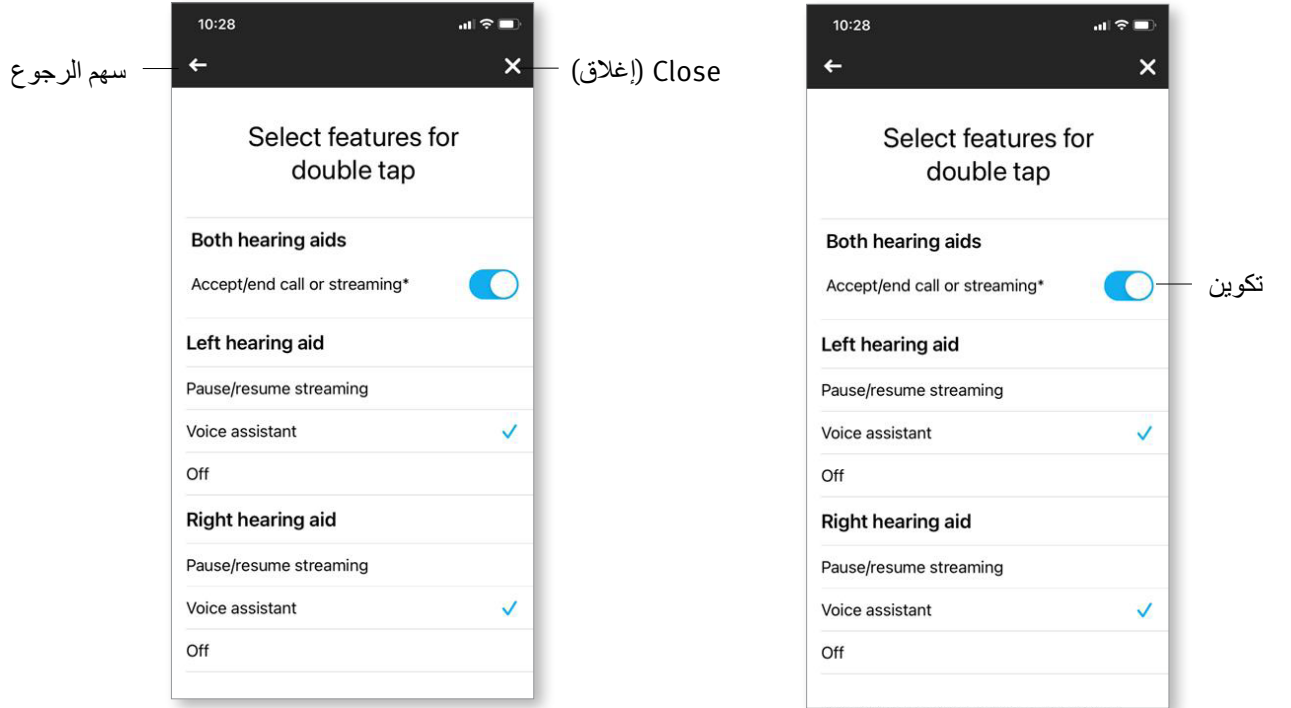
2. حدد "Tap control" (الضغط للتحكم)

1. من داخل قائمة إعدادات التطبيق، حدد "My Hearing aids" (سماعاتي)



3. قم بتكوين الضغط المزدوج لـ "accept/end phone call or streaming" (قبول/إنهاء المكالمات الهاتفية أو البث). يمكنك إعداد الضغط للتحكم لضغطة مزدوجة للإيقاف المؤقت/الاستئناف أو تمكين/تعطيل المساعد الصوتي إما على إحدى السماعات أو كليهما.

4. بمجرد تكوين الإعدادات، انقر على سهم الرجوع للعودة إلى شاشة "My hearing aids" (معيناتي السمعية) أو علامة "X" للعودة إلى الشاشة الرئيسية.



برامج اختيارية

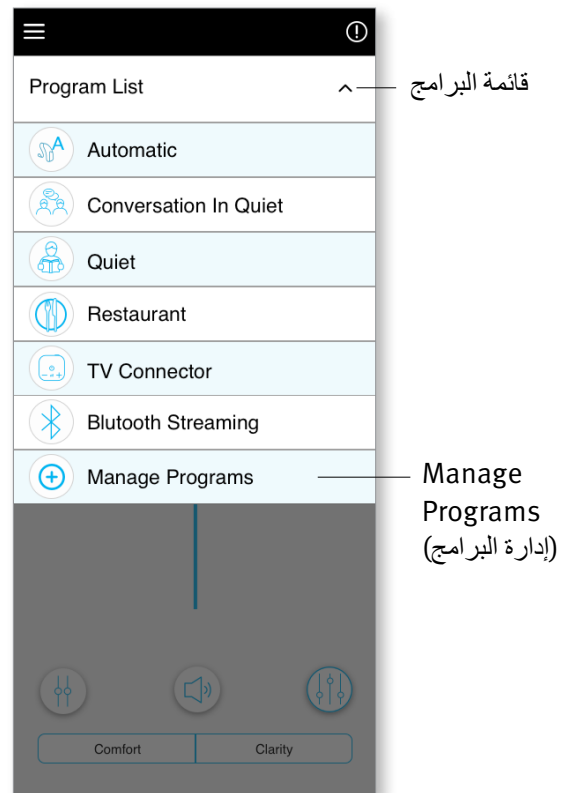
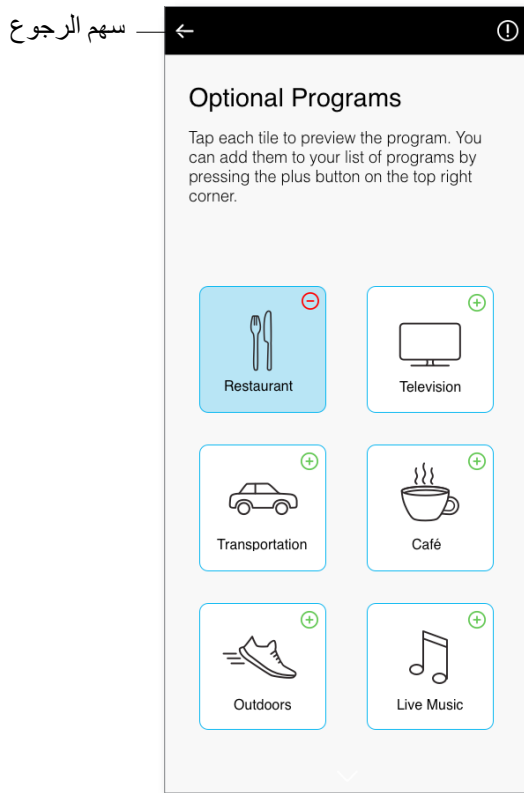
اختر من قائمة البرامج المحددة مسبقاً حتى يمكن تخصيص السماعات في حالة معينة. يتم تحديد الوظيفة الأساسية بواسطة السماعات ويسمح التطبيق للمستخدم بالاختيار من بين 6 برامج اختيارية. يمكن للمستخدم تمكين أو تعطيل البرامج الاختيارية من داخل التطبيق.

قائمة البرامج الاختيارية:

- Restaurant (مطاعم)
- Television (التلفزيون)
- Transportation (وسائل النقل)
- Café (المقاهي)
- Outdoors (الأماكن الخارجية)
- Live Music (الموسيقى الحية)

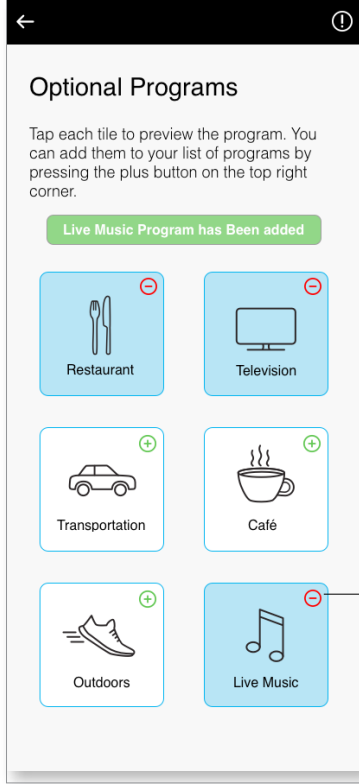
2. يتم عرض قائمة البرامج الاختيارية المتاحة. انقر على سهم الرجوع للعودة إلى "program list" (قائمة البرامج).

1. انقر على القائمة المنسدلة لعرض "Program List" (قائمة البرامج). اختر "Manage Programs" (إدارة البرامج) لعرض البرامج الاختيارية.

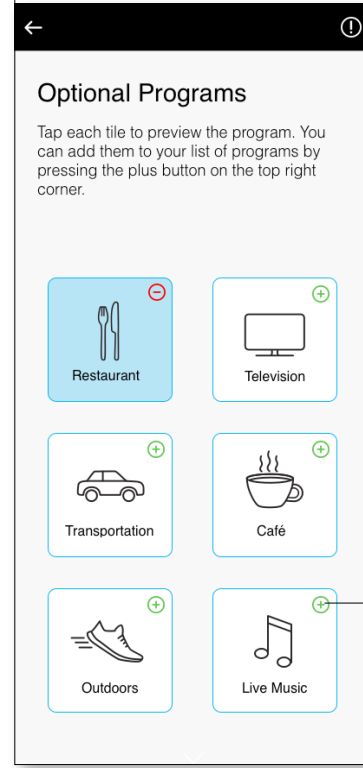


3. لإضافة برنامج اختياري بسرعة، انقر على علامة زائد الخضراء (+)

4. ستظهر رسالة تشير إلى أنه تمت إضافة البرنامج الاختياري. اضغط على علامة ناقص الحمراء (-) لإزالة البرنامج الاختياري من قائمة البرامج



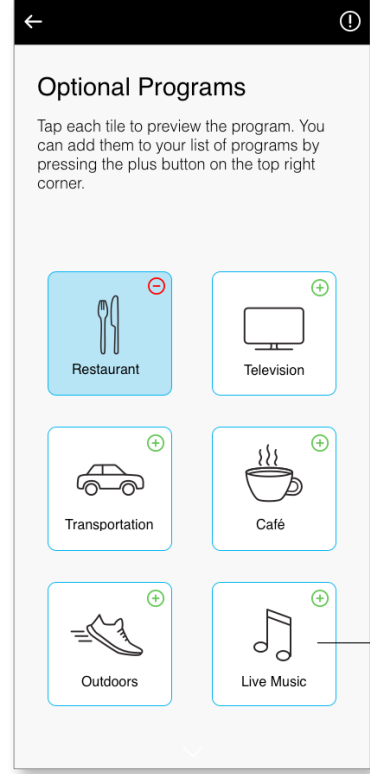
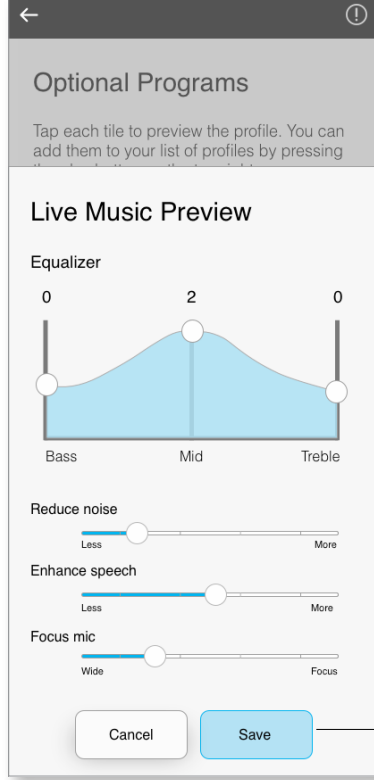
انقر على علامة ناقص الحمراء (-) لإزالة البرنامج



انقر على علامة الجمع الخضراء (+) لإضافة البرنامج

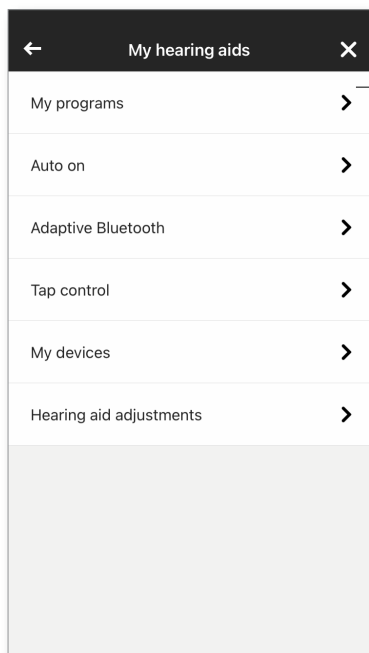
5. انقر على لوحة البرنامج الاختياري لمعاينة البرنامج

6. سيتم عرض شاشة معاينة البرنامج. قم بتغيير الإعدادات وانقر على "Save" (حفظ) لإضافة البرنامج الاختياري إلى قائمة البرامج



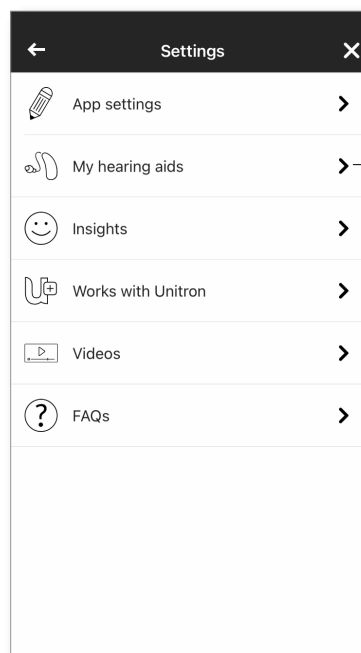
يسمح تطبيق Remote Plus للمستخدم بتغيير اسم البرامج حتى تتمكن من تخصيص ما يعنيه كل برنامج بالنسبة لك. يمكنك تغيير اسم البرنامج لأي برنامج بما في ذلك البرامج الاختيارية. لتغيير اسم البرنامج:

2. يتم عرض شاشة "My hearing aids" (سماعاتي). انقر على "My programs" (برامجي)



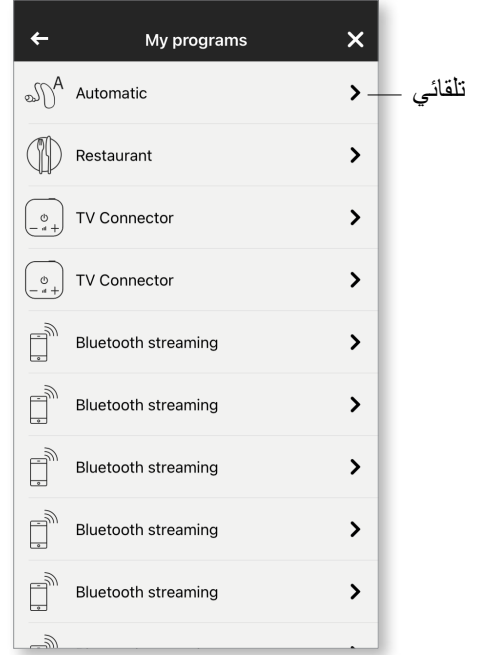
My programs
(برامجي)

1. اضغط على قائمة "Settings" (الإعدادات)، ثم حدد "My hearing aids" (سماعاتي)

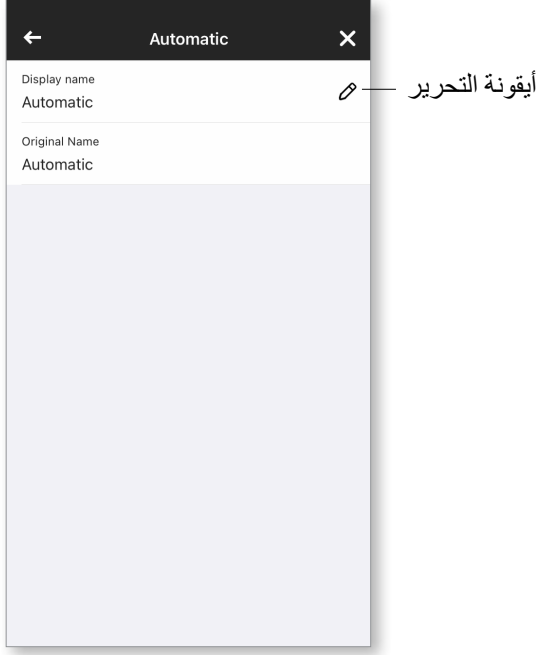


My hearing aids
(سماعاتي)

3. يتم عرض قائمة "My programs" (برامجي).
اضغط على البرنامج المطلوب (مثل "Automatic"
(تلقائي))



4. اضغط على أيقونة "التحرير/القلم الرصاص" وقم بتغيير
"Display name" (اسم العرض). سيؤدي هذا إلى
تغيير الاسم في القائمة المنسدلة "Program list" (قائمة
البرامج) وشاشة اختيار "Optional program" (البرنامج
الاختياري).

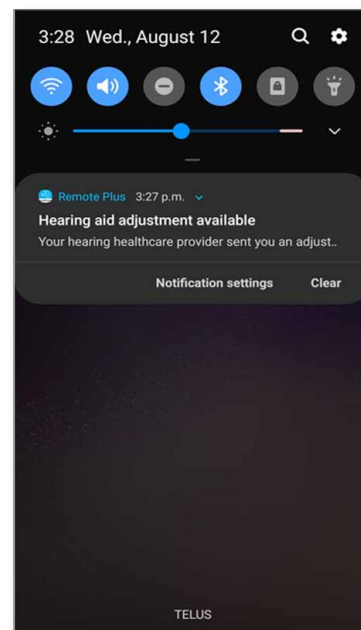
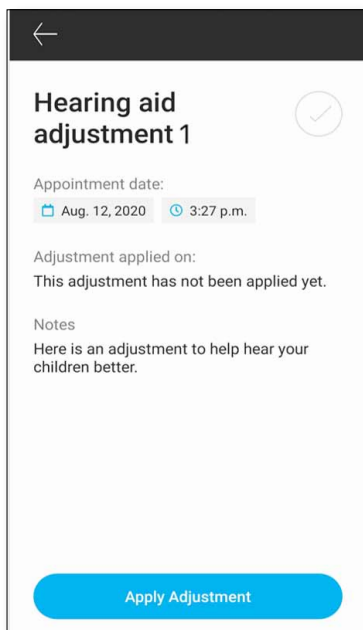


إذا اشتركت في ميزة **Insights** (أفكار)، فستتمكن من تلقي إشعارات فورية تحتوي على تعديلات لسماعتك أرسلها أخصائي السمعيات.

تطبيق تعديل عن بُعد

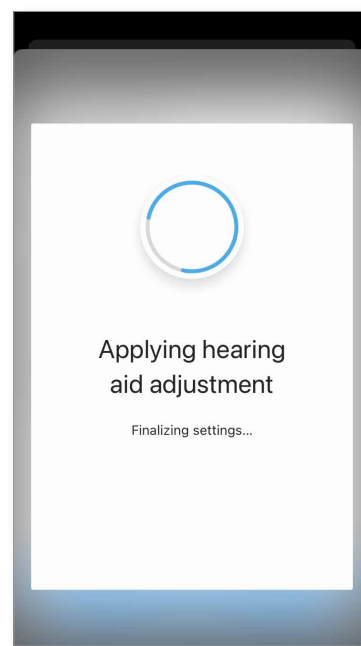
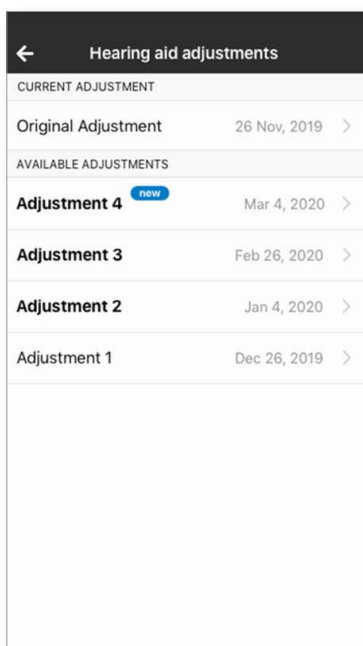
1. تلقى رسالة مخصصة من أخصائي السمعيات.

2. انقر على الإشعار للوصول إلى التعديل. أو افتح تطبيق Remote Plus وانتقل إلى **Settings** (الإعدادات) < **My hearing aids** (سماعتي) < **Hearing aid adjustments** (تعديلات السماعات).



3. حدد التعديل وقم بتطبيق التغييرات.

4. إذا كنت تفضل إعدادًا آخر، يمكنك تحديد أي رسالة سابقة وتطبيقها على سماعتك.



إعلان التوافق

تعلن شركة Sonova AG، بموجب هذه الوثيقة، أن هذا المنتج من Unitron يمثل للمتطلبات الأساسية لتوجيه المعدات الطبية رقم EEC/42/93. يمكن الحصول على النص الكامل لإعلان التوافق من الشركة المصنعة للجهاز أو ممثل Unitron المحلي الذي يمكن الحصول على عنوانه من القائمة الموجودة على <http://www.unitron.com> (المواقع على مستوى العالم).

- ① وإذا كانت السماعات لا تستجيب لهذا الجهاز بسبب وجود تشويش غير عادي في المجال، فتحرك بعيدًا عن المجال المسبب للتشويش.
- ① التعليمات متوفرة على الموقع: unitron.com/appguide في Adobe® Acrobat® بتنسيق PDF. لعرضها، يجب أن يكون برنامج Adobe Acrobat Reader مثبتًا لديك. قم بزيارة الموقع Adobe.com للتنزيل.
- ① للحصول على نسخة ورقية مجانية من التعليمات، يرجى الاتصال بممثل Unitron المحلي لديك. سيتم إرسال نسخة في غضون 7 أيام.

بوضع رمز التوافق الأوروبي (CE)، تؤكد شركة Sonova AG أن منتج Unitron هذا - بما في ذلك الملحقات - يفي بمتطلبات توجيه الأجهزة الطبية EEC/42/93. وتتوافق الأرقام التي تعقب الرمز CE مع كود المؤسسات المعتمدة التي تمت استشارتها بخصوص التوجيهات المذكورة أعلاه.



يشير هذا الرمز إلى أنه من الضروري على المستخدم قراءة المعلومات ذات الصلة الواردة في دليل المُستخدم هذا وأخذها بعين الاعتبار.



يشير هذا الرمز إلى ضرورة أن يولي المستخدم اهتمامًا بإشعارات التحذير ذات الصلة في دليل المستخدم هذا.



معلومات مهمة حول مناولة المنتج والاستخدام الفعال له.



رمز حقوق الطبع والنشر



يجب أن يكون هذا الرمز مصحوبًا باسم الشركة المصنعة (التي تطرح هذا المنتج في السوق) وعنوانها.



يشير إلى ممثل الشركة المعتمد في المجموعة الأوروبية. EC REP هو أيضًا المستورد إلى الاتحاد الأوروبي.



علامة الكلمة Bluetooth® والشعارات هي علامات تجارية مملوكة لشركة Bluetooth SIG. ويُعد استخدام أي من هذه العلامات من قبل شركة Unitron بموجب ترخيص. تعود ملكية العلامات التجارية والأسماء التجارية الأخرى لمالكيها المعنيين.



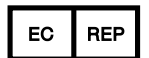
unitron.com

© 2018-2021 Sonova AG. All rights reserved.
F/2021-12 029-6231-21

Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa, Switzerland



المستورد في الاتحاد الأوروبي:
Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Str. 20
Fellbach-Oeffingen, Germany 70736



CE
0459